

# E55 - THE DIGIMON SCHOOL UNDER ATTACK

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

*Oh Yeah!*

*Be strong, jump on, become the wind*

**[00:13]** ---

*Oh Yeah!*

*tsuyogatte tobinotte kaze ni natte*

**[00:18]** ---

*Pass the orbit beyond the sky*

**[00:18]** ---

*oozora kidou wo koero*

**[00:36]** ---

*Can't hold back this rushing speed*

**[00:36]** ---

*osaekirenai maenomeri na speed*

**[00:41]** ---

*A familiar town turns into a diorama*

**[00:41]** ---

*minareta machi ga diorama ni naru*

**[00:46]** ---

*Burst through the unclear skies*

**[00:46]** ---

*futoumei na sora tsukinukerunda*

**[00:51]** ---

*Blow away your worries and discontent*

**[00:51]** ---

*nayami toka fuman toka futtobashite*

**[00:56]** ---

*Who needs a journey that's by the book*

**[00:56]** ---

*manual doori no tabi nanka irane*

**[01:01]** ---

*Even if you're lost or trembling,*

*Raise the altitude*

**[01:01]** ---

*mayottemo furuetemo koudo agete*

**[01:07]** ---

*Oh Yeah!*

*Show off, mess up, stand back up*

**[01:07]** ---

*Oh Yeah!*

*ikigatte shikujitte tachiagatte*

**[01:12]** ---

*The unknown horizon I watch with you*

**[01:12]** ---

*kimi to mitsumeru michi naru chiheisen*

**[01:17]** ---

*Now, be strong, jump on, become the wind*

**[01:17]** ---

*saa tsuyogatte tobinotte kaze ni natte*

**[01:22]** ---

*Use the sun*

*That lights tomorrow as a guide*

**[01:22]** ---

*asu wo terasu taiyou*

*mejirushi ni shitesa*

**[01:28]** ---

*Fly off to the Glorious World of freedom*

**[01:28]** ---

*tonde ike jiyuu na Glorious World*

**[01:37]** ---

*Led by the eight crests,*

*the children's new adventure began.*

**[01:44]** ---

*What awaits the children who search for  
a power to counter the Great Catastrophe?*

**[01:53]** ---

*As Mimi and Palmon follow*

*the Digivice's direction,*

**[01:56]** ---

*they reached the edge of Cloud Continent.*

**[02:00]** ---

*This location was*

*near the Tanemon's village*

**[02:03]** ---

*where Mimi used to reign as the queen.*

**[02:06]** ---

*However...*

**[02:14]** ---

*It's been so long!*

**[02:15]** ---

I hope everyone's doing okay!

**[02:17]** ---

Yeah. We should have brought  
Golemon and the others too!

**[02:26]** ---

What's that?

**[02:29]** ---

THE DIGIMON SCHOOL UNDER ATTACK

**[02:36]** ---

When did this get here?

**[02:40]** ---

Can I help you with something?

**[02:44]** ---

U-Um, do you know of my servants,  
the Tanemon?

**[02:49]** ---

They used to live here not long ago?

**[02:52]** ---

Hm? The Tanemon, you say?

**[02:56]** ---

Oh! Those Tanemon  
are all studying here now.

**[03:01]** ---

Studying?!

**[03:03]** ---

Indeed.

**[03:04]** ---

This place is an honorable Digimon school!

**[03:10]** ---

One, two! One, two...

**[03:14]** ---

Look, the Tanemon!

**[03:16]** ---

Oh, it's Mimi!

**[03:23]** ---

I am the principal  
of this Digimon school...

**[03:31]** ---

I am Babamon.

**[03:31]** ---

BABAMON

**[03:33]** ---

Babamon?

**[03:36]** ---

Our school strives for the evolution  
of a strong, pure, and beautiful Digimon!

**[03:43]** ---

We offer an education  
with that as our school motto.

**[03:49]** ---

Evolution!

**[03:50]** ---

Then, does that mean...

**[03:53]** ---

I'm Mimi's servant No. 6!

**[03:55]** ---

I'm No. 12!

**[03:57]** ---

We all became Lalamon!

**[03:57]** ---

LALAMON

**[03:59]** ---

Wow! Lalamon?

**[04:01]** ---

All of you evolved from Tanemon!

**[04:04]** ---

Uh-huh!

**[04:05]** ---

So what do you think?

**[04:08]** ---

Currently, we are offering a free,  
three-day trial course.

**[04:14]** ---

Maybe I could evolve more too!

**[04:17]** ---

Yeah, yeah!

**[04:19]** ---

Then sign right here.

**[04:24]** ---

Okay, is this good?

**[04:26]** ---

Me too!

**[04:28]** ---

Then let's first have a tour  
of the school and--

**[04:31]** ---

Silence!

**[04:33]** ---

Now that you've enrolled...

**[04:36]** ---

you'll be listening to my instructions!

**[04:39]** ---

Palmon and umm, you were?

**[04:43]** ---

I signed my name!

**[04:46]** ---

My name is Mimi Tachikawa!

**[04:48]** ---

The one who first establi--

**[04:51]** ---

Tachika... wa... Mimi... Tachi...

**[04:59]** ---

You will call yourself

"Mimimon" starting today!

**[05:03]** ---

Mimimon?

**[05:06]** ---

But I'm human...

**[05:09]** ---

Quit complaining and run 100 laps  
around the track!

**[05:13]** ---

W-What?!

**[05:22]** ---

Are you okay?

**[05:24]** ---

I can't do this...

**[05:25]** ---

Me neither...

**[05:27]** ---

This harsh training has continued  
every day since I enrolled.

**[05:32]** ---

Today was 256 laps too.

**[05:34]** ---

What?!

**[05:35]** ---

That much?

**[05:38]** ---

Mimimon! Palmon! What are you doing?!

**[05:41]** ---

One, two! One, two!

**[05:43]** ---

Hey, isn't this a little too much?!

**[05:45]** ---

That's right!

**[05:47]** ---

Oh, defiant, are we?

**[05:49]** ---

Those kind of students need a lesson!

**[05:54]** ---

Hey, what are you doing to Mimi?!

**[05:57]** ---

You both need to learn a lesson!

**[06:01]** ---

That's my line!

**[06:04]** ---

Palmon Evolution!

**[06:06]** ---

Togemon!

**[06:08]** ---

Oh? Let's see what you can do!

**[06:12]** ---

Prickly Bang-Bang!

**[06:14]** ---

Oh, this is nice!

**[06:17]** ---

Here!

**[06:19]** ---

What?!

**[06:20]** ---

Ah, these needles feel great  
for my back pain!

**[06:28]** ---

Then we'll...

**[06:31]** ---

Togemon Super Evolution!

**[06:38]** ---

Lilimon!

**[06:40]** ---

Oh? What will you do for me now?

**[06:44]** ---

Flower Cannon!

**[06:48]** ---

Of course moxa works best for back pain!

**[06:52]** ---

There!

**[06:56]** ---

Go on! Run along!

**[07:06]** ---

I can fly, you know!

**[07:09]** ---

Go on! Go, go! Keep going!

**[07:20]** ---

Those were some  
rather impressive evolutions.

**[07:23]** ---

But they're still premature!

**[07:26]** ---

If you want to become strong, pure,  
and beautiful like me,

**[07:31]** ---

you must put in the effort!

**[07:38]** ---

Now, our next class is target practice  
for when a bad Digimon attacks.

**[07:44]** ---

We gotta show off this time!

**[07:46]** ---

Yeah.

**[07:51]** ---

Five points. Next!

**[07:58]** ---

Ten points.

**[07:59]** ---

Keep going! Next!

**[08:01]** ---

Yes, yes, yes!

**[08:03]** ---

Palmon, go!

**[08:04]** ---

Poison Ivy!

**[08:08]** ---

Oh! 50 points.

**[08:11]** ---

Yes! Yes!

**[08:15]** ---

Okay, Mimimon next.

**[08:16]** ---

Begin attacking!

**[08:18]** ---

What?

**[08:20]** ---

Uh, attack?

**[08:22]** ---

Don't you have laser beam eyes  
or shoot missiles from your mouth?!

**[08:27]** ---

I'm human...

**[08:29]** ---

Then here.

**[08:34]** ---

Oops.

**[08:41]** ---

Mimimon, zero points!

**[08:45]** ---

Next, the obstacle course!

**[08:47]** ---

Huh? Where are the obstacles?

**[08:50]** ---

Here!

**[08:56]** ---

You must avoid the brooms  
and reach the goal.

**[09:01]** ---

On your marks!

**[09:03]** ---

Get set...

**[09:07]** ---

Even I can do this much!

**[09:10]** ---

Hup!

**[09:11]** ---

Be careful! Those brooms are...

**[09:13]** ---

Huh? They move?!

**[09:18]** ---

I can't jump that high!

**[09:24]** ---

And Mimimon, zero points!

**[09:31]** ---

As a Digimon, having beautiful reflexes  
is also important!

**[09:35]** ---

Babamon Dance!

Make sure to master it well!

**[09:44]** ---

Mimimon, negative 100 points!

**[09:49]** ---

Mimi...

**[10:01]** ---

Ugh, my entire body aches!

**[10:05]** ---

Hang on, Mimi.

**[10:08]** ---

Jeez, I'm leaving this dumb school!

**[10:14]** ---

You are, um...

**[10:18]** ---

Jijimon.

**[10:18]** ---

JIJIMON

**[10:19]** ---

About the principal,  
no, Babamon...

**[10:24]** ---

Do forgive Babamon's actions please.

**[10:29]** ---

Not too long ago...

**[10:33]** ---

There was a very talented student  
who succeeded in a Mega Evolution,

**[10:37]** ---

but that Digimon turned into a delinquent.

**[10:42]** ---

Babamon attempted to teach the student  
the correct way to use those powers,

**[10:47]** ---

*but it ended in an argument.*

**[10:51]** ---

*In the end, that student  
decided to leave the school.*

**[10:57]** ---

Blaming Babamon's own incompetence,

**[11:00]** ---

the lessons are now  
taught strictly and thoroughly,

**[11:05]** ---

so that all students would cultivate  
a good heart that won't ever be swayed.

**[11:11]** ---

This is all for the good of the students.

**[11:17]** ---

Say, Palmon.

**[11:20]** ---

It's only for three days anyway.  
Should we do it a little longer?

**[11:24]** ---

Okay!

**[11:26]** ---

Thank you.

**[11:29]** ---

I really can't do this anymore!

**[11:33]** ---

It's impossible to avoid these!

**[11:36]** ---

How pitiful, Mimimon!

**[11:39]** ---

And also...

**[11:40]** ---

Jeez, this is tough!

**[11:42]** ---

Yeah...

**[11:45]** ---

Why are you two here too?!

**[11:47]** ---

Well, we happened to drop by and...

**[11:50]** ---

It looked fun, so we got enrolled!

**[11:55]** ---

Come on! Quit slacking, new students!

**[11:59]** ---

Yes!

**[12:18]** ---

Ten points!

**[12:21]** ---

I hit it...

**[12:22]** ---

You did it, Mimi-chan!

**[12:23]** ---

Wow!

**[12:26]** ---

Looks like I moved up a little  
from zero points.

**[12:31]** ---

You've still got a long way to go!

**[12:33]** ---

What?!

**[12:35]** ---

Then 20 points next! I'll get it for sure!

**[12:40]** ---

That's the spirit.

**[12:43]** ---

What is it?

**[12:50]** ---

Long time no see...

**[12:57]** ---

Principal Babamon!

**[13:01]** ---

Banchomamemon...

**[13:16]** ---

Jijimon, are you okay?

**[13:19]** ---

Mm. More importantly...

**[13:21]** ---

That's the student  
who became a delinquent and disappeared.

**[13:27]** ---

What does someone  
who left on their own want now?

**[13:30]** ---

BANCHOMAMEMON

**[13:30]** ---

I came to say thanks...

**[13:32]** ---

to your rotten soul that wouldn't accept  
me for evolving into a Mega Digimon!

**[13:39]** ---

Oh! So Banchomamemon  
just came to say thanks!

**[13:42]** ---

Actually, "say thanks"  
means to get revenge.

**[13:46]** ---

What?

**[13:47]** ---

You still don't understand the reason  
why I never acknowledged you?

**[13:51]** ---

The reason?  
Hmph! You're just rotten, that's all!

**[13:55]** ---

Zero points.

**[13:57]** ---

If you can't find the answer yourself,  
I can't give you your diploma.

**[14:01]** ---

I don't need such a thing!  
I'll graduate on my own!

**[14:06]** ---

I have nothing left to learn from you!

**[14:09]** ---

I'll prove it to you!

**[14:10]** ---

Hey, y'all!

**[14:13]** ---

Come and play  
with the little underclassmen!

**[14:18]** ---

Hey! Not the students!

**[14:31]** ---

Help!

**[14:32]** ---

MAMEMON GANG

**[14:38]** ---

Agumon!

**[14:42]** ---

Agumon Evolution!

**[14:51]** ---

Greymon!

**[14:52]** ---

Palmon!

**[14:54]** ---

Palmon Evolution!

**[14:57]** ---

Togemon!

**[15:01]** ---

Everyone, get behind Greymon!

**[15:08]** ---

Hup! I shall help as well.

**[15:10]** ---

Thanks!

**[15:27]** ---

Empress Haze!

**[15:41]** ---

You have a long way to go.

**[15:45]** ---

When did you...

**[15:50]** ---

There's no escape!

**[15:52]** ---

Ain't this a full score?!

**[16:01]** ---

What?!

**[16:05]** ---

Huh? Who are you?!

**[16:08]** ---

A current trial student... Mimimon!

**[16:12]** ---

Mimimon!

**[16:13]** ---

Principal Babamon,  
you should just be honest and say it.

**[16:17]** ---

"Bancho, you've dropped out!"

**[16:20]** ---

A dropout!

**[16:21]** ---

A failure!

**[16:22]** ---

Negative trillion points!

**[16:24]** ---

Y-You little brat!

**[16:29]** ---

Mimimon!

**[16:34]** ---

*The broom! The obstacle course!*

**[16:37]** ---

Hup!

**[16:39]** ---

Tsk! One more!

**[16:42]** ---

Prickly Bang-Bang!

**[16:45]** ---

Togemon!

**[16:47]** ---

I'll finish you both...

**[16:49]** ---

The needles earlier?!

**[16:51]** ---

Togemon!

**[16:53]** ---

Togemon Super Evolution!

**[16:59]** ---

Lilimon!

**[17:01]** ---

Flower Cannon!

**[17:07]** ---

Get ready!

**[17:09]** ---

Babamon Dance!

**[17:14]** ---

What?!

**[17:19]** ---

Now do you understand how strong I am?!

**[17:26]** ---

Yes, it's true that you're strong.

**[17:29]** ---

But you aren't pure or beautiful at all!

**[17:32]** ---

What?!

**[17:34]** ---

Lilimon!

**[17:36]** ---

It's time to show  
the results of our training!

**[17:39]** ---

Okay, Mimi!

**[17:40]** ---

Strongly!

**[17:41]** ---

Purely!

**[17:42]** ---

Beautifully!

**[17:47]** ---

Lilimon Mega Evolution!

**[17:56]** ---

Rosemon!

**[17:56]** ---

ROSEMON

**[17:59]** ---

Wha...

**[18:01]** ---

Ohh!

**[18:04]** ---

Wow!

**[18:06]** ---

My goodness...

**[18:09]** ---

Mimi.

**[18:10]** ---

Rosemon!

**[18:15]** ---

You became a Mega Digimon, so what?!

**[18:19]** ---

Rose Whip!

**[18:39]** ---

How's that?!

**[18:44]** ---

What?!

**[18:46]** ---

Roses Rapier!

**[19:00]** ---

Why?!

**[19:02]** ---

Why did I...

**[19:05]** ---

You answered that yourself earlier!

**[19:10]** ---

That's right.

**[19:11]** ---

"You became a Mega Digimon, so what?!"

**[19:16]** ---

You're starting to understand on your own

**[19:18]** ---

what Principal Babamon  
wanted you to notice.

**[19:26]** ---

Forbidden Temptation!

**[19:38]** ---

I've... lost.

**[19:42]** ---

So, what now?

**[19:45]** ---

If you want your diploma,  
do you want to try studying here again?

**[19:51]** ---

Tsk! Fine...

I don't mind being lectured again.

**[19:58]** ---

Mimimon! Rosemon!

**[20:00]** ---

You both receive a full score!

**[20:07]** ---

By the way, you're really strong, Jijimon!

**[20:14]** ---

I grant you your graduation diploma.

**[20:17]** ---

Palmon,

**[20:18]** ---

I hereby recognize you have followed  
the school principles

**[20:24]** ---

by reaching a strong, pure,  
and beautiful, genuine evolution.

**[20:40]** ---

What's with those hands?

**[20:42]** ---

Where's my diploma?

**[20:44]** ---

What are you saying, Mimimon?!

**[20:46]** ---

You got a long way to go  
until you graduate!

**[20:49]** ---

How come?!

**[20:57]** ---

What's this?

**[20:59]** ---

That's a flashy diploma.

**[21:01]** ---

No, this is...

**[21:06]** ---

*I've confirmed the response  
on my side as well.*

**[21:09]** ---

*I assume Mimi-san was able to get closer  
to unveiling the crest's mystery.*

**[21:16]** ---

We did it, Mimi!

**[21:18]** ---

Yeah, it's all thanks to everyone!

**[21:31]** ---

*Even under the rain  
I can see it*

**[21:31]** ---

*ame ni utaretemo  
I can see it*

**[21:36]** ---

*Your one and only rainbow  
Oh woah*

**[21:36]** ---

*kimi dake no rainbow  
Oh woah*

**[21:39]** ---

*If the bright sun is hidden*

**[21:39]** ---

*mabushii taiyou ga  
kakureteiru nara*

**[21:43]** ---

*Your unseen future is the same*

**[21:43]** ---

*mienai mirai wa  
onaji youna monsa*

**[21:48]** ---

*I got super powers  
Changing destiny is up to me, up to you*

**[21:48]** ---

*I got super powers unmei kawaru no wa  
jibun shidai kimi shidai*

**[21:52]** ---

*So that no one can stop us  
Breaking the limits to my limit*

**[21:52]** ---

*darenimo tomerarenai youni  
breaking my genkai no limit*

**[21:56]** ---

*I want to protect  
No matter what, yeah*

**[21:56]** ---

*mamoritai  
donna toki demo yeah*

**[22:01]** ---

*Let's go beyond*

**[22:01]** ---

*koete ikou*

**[22:05]** ---

*tomo ni hashiri nukeru kara mayowanai*

**[22:05]** ---

*We never get lost  
Because we'll run through together*

**[22:10]** ---

*michi wa massugu  
ride with you*

**[22:10]** ---

*The path is straight  
Ride with you*

**[22:14]** ---

*yume wa samenai owaranai akiramenai*

**[22:14]** ---

*Never wake, never end,  
Never give up our dreams*

**[22:18]** ---

*kanaete ayunde*

**[22:18]** ---

*Fulfill them and keep going*

**[22:21]** ---

*Cuz we're  
Our dreams come true*

**[22:21]** ---

*Cuz we're  
Our dreams come true*

**[22:23]** ---

*kanaeru*

**[22:23]** ---

*Fulfill them*

**[22:25]** ---

*I'm a dream I'm a dream I'm a dreamer*

**[22:25]** ---

*I'm a dream, I'm a dream, I'm a dreamer*

**[22:31]** ---

*The Digimon Encyclopedia!*

**[22:34]** ---

*Rosemon.*

**[22:35]** ---

*Lilimon mega evolves  
into this Digimon of love and beauty.*

**[22:35]** ---

LEVEL: MEGA

**[22:37]** ---

TYPE: FAIRY

**[22:38]** ---

*By elegantly waving a thorned whip,  
Rosemon can tame any ferocious Digimon.*

**[22:40]** ---

SPECIAL MOVE: THORN WHIP  
ROSES RAPIER / FORBIDDEN TEMPTATION

**[22:45]** ---

*Palmon?*

**[22:46]** ---

*Silence!*

**[22:48]** ---

*Now that I've become Rosemon,  
you call me the queen!*

**[22:52]** ---

*Y-Yes, my queen!*

**[22:57]** ---

*Which Digimon will it be next time?*

**[23:01]** ---

*A misty forest where screams echo.*

**[23:04]** ---

*The hero with  
the legendary blade now returns!*

**[23:08]** ---

*Next time on Digimon Adventure:  
"The Gold Wolf of the Crescent Moon"*

**[23:11]** ---

*The adventure continues to a new world.*

**[23:14]** ---

**[23:16]** ---

---

Revision #1

Created 2024-01-29 02:45:04 UTC by whimsee

Updated 2024-01-29 02:45:04 UTC by whimsee